



## INSTRUCCIONS MANUAL



**FFA**



**FFAL**

*Automatic Slicer*

**FFA / FFAL**



**METAL RGICA SIEMSEN LTDA.**  
Rua Anita Garibaldi, nº 262 – Bairro: São Luiz – CEP: 88351-410  
Bosque – Santa Catarina – Brasil  
Fone: +55 47 3211 6000 / 3255 2000  
Fax: +55 47 3211 6020 / 3255 2020  
www.siemsen.com.br - comercial@siemens.com.br



E-mail: [at@siemens.com.br](mailto:at@siemens.com.br)

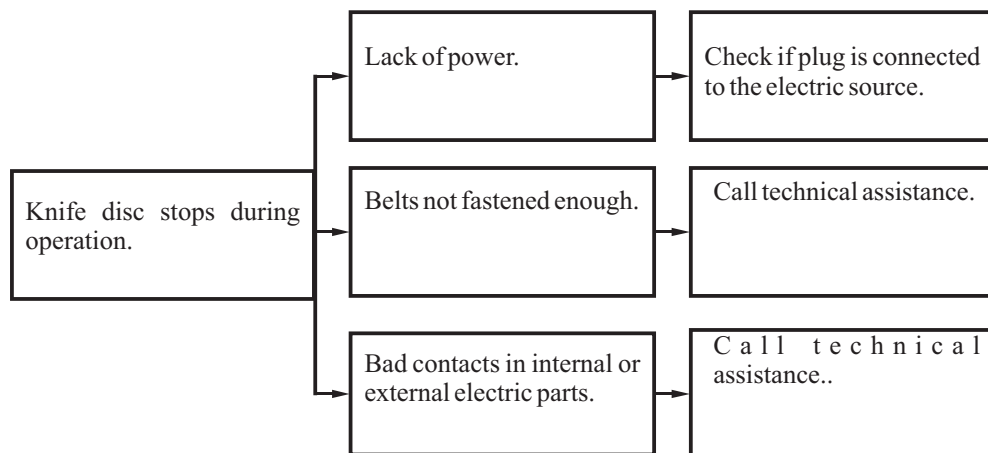
- ALÉM DESTAS MÁQUINAS, FABRICAMOS UMA LINHA COMPLETA DE EQUIPAMENTOS. CONSULTE SEU REVENDEDOR.  
- ESTE PRODUTO CONTA COM ASSISTÊNCIA TÉCNICA, REPRESENTANTES E REVENDEDORES EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.  
DEVIDO À CONSTANTE EVOLUÇÃO DOS NOSSOS PRODUTOS, AS INFORMAÇÕES AQUI CONTIDAS PODEM SER MODIFICADAS SEM AVISO PRÉVIO.



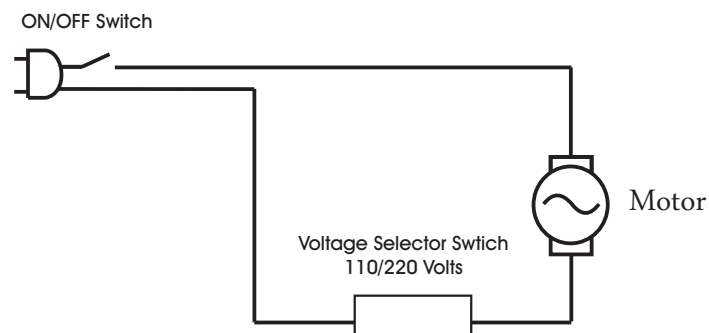
## Problemas

## Causas

## Soluções



### 6.2 Diagrama Eléctrico Mod. FFA/FFAL



# SUMMARY

<b>1. Introduction</b>	<b>02</b>
1.1 Safety	02
1.2 Operating Instructions	02
1.3 Technical Characteristics	04
<b>2. Main Components</b>	<b>05</b>
<b>3. Installation and Pre Operation</b>	<b>06</b>
3.1 Installation	06
3.2 Pre Operation	06
<b>4. Operation</b>	<b>06</b>
4.1 Starting	06
4.2 Cleaning	06
<b>5. Generales Safety Practices</b>	<b>08</b>
5.1 Basic Operation Practices	08
5.2 Safety Procedures and Notes Before Switching Machine ON	09
5.3 Routine Inspection	09
5.4 Operation	10
5.5 After Finishing the Work	10
5.6 Maintenance	10
<b>6. Problems Analysis and Solutions</b>	<b>11</b>
6.1 Problems, Causes e Solutions	11
6.2 Electrical Diagram	12

1. Introduction

1.1 Safety

The Automatic Slicer Model CFAS is a simple machine to operate and easy to clean , however , for your safety and to avoid accidents, read the below instructions :

- 1.1.1 Read carefully the Operation Instructions , before to start the machine
- 1.1. 2 To help to operate the machine never use tools not belonging to it.
- 1.1;3 Ellectric cables or wires having a damaged insulation may produce electric shocks . Check them before use .
- 1.1.4 A manual command ( button, key, electric switch, lever, etc.) shall only be used after to be sure it is the right one .
- 1.1.5 The electric cord shall have a section sufficient to support the power rating of the machine motor .
- 1.1.6 When checking the belts or chains tension , NEVER PUT YOUR FINGERS BETWEEN THE BELT AND THE PULLEYS .



1.2 Operating Instructions

- 1.2.4 Read carefully the item 1.3 Technical Characteristics , Table 01
- 1.2.5 Check the voltages . Electric supply and machine voltages shall be the same .
- 1.2.6 Place the product in the vertical position inside the PROTECTION CORNER PLATE Pict. 02 (No.01) and press the product using the VERTICAL FASTENER Pict.02 (No.09). Push then the HORIZONTAL FASTENER Pict.02 (No.08) until a 3 to 5 mm distance to the product , assuring its vertical position but at the same time allowing it to lower by gravity .
- 1.2.7 Then , the machine will be ready to be operate. Move ON the ELECTRIC SWITCH Pict. 02 (No.02) .

**ATTENTION**  
It is normal to have residue during the slicing process.

6 Analysis and Problems Solving

6.1 Problem, causes and solutions

The Automatic Slicers Model FFA/FFAL were designed to operate with the need of minimum maintenance but the natural wearing caused by long use of the equipment may occasionally cause some malfunctions.  
If such problem occurs with your mixer refer to Table 02 in which the most common situations are listed with recommended solutions.

Table - 02

Problems	Causes	Solutions
Burning odor and/or smoke.	Motor or other electric parts problems.	Call technical assistance..
Machine starts but the knife disc takes time to turn.	Belts not fastened enough.	Call technical assistance..
	Starting capacitor failed.	Call technical assistance..
Crushing the product.	Belts not fastened enough	Call technical assistance..
Unusual noises.	Damaged bearing.	Call technical assistance..

### 5.3.2 Precautions

Check if motors, belts, chains or gears and the turning or sliding parts of the machine produce abnormal noises .

Check the tension of the belts and chains and replace the set when belt, chain or gears show signs of being worn out.

When checking tensions of belts or chain DO NOT introduce your fingers between belts and pulleys , nor between the chains and gears.

Check protections and safety devices to make sure they are working properly.

## 5.4 Operation

### 5.4.1 Advices

Be sure your hair is not loose in order to avoid getting caught by turning parts which could lead to a serious accident. Tie your hair up well and/or cover your head with a scarf.

The operation performed by not trained or skilled personnel shall be forbidden.

Never touch turning parts with your hands or in any other way.

NEVER operate machine without all original safety devices under perfect conditions.

## 5.5 After Finishing The Work

### 5.5.1 Precautions

Always TURN THE MACHINE OFF by removing the plug from the socket before cleaning the machine. Never clean the machine unless it has come to a complete stop. Put all components back to their functional positions before turning it ON again. Check level of oil, if any . DO NOT place your fingers in between belts and pulleys nor chains and gears.

## 5.6 Maintenance

### 5.6.1 Danger

Any maintenance with the machine in working situation is dangerous. TURN IT OFF BY PULLING THE PLUG OFF THE SOCKET DURING MAINTENANCE.

#### IMPORTANT

**Pull the plug off its socket when any emergency arises .**

### 5.6.2 Advice

Electrical or mechanical maintenance has to be undertaken by qualified personal. Person in charge has to be sure that the machine is under TOTAL

1.2.8 The slice thickness is obtained using the THICKNESS REGULATOR Pict. 02 (No.10) . Turning it clockwise the REGULATOR TABLE Pict02 (No.07) will lower until to reach the desired thickness .

1.2.9 To maintain the machine PERFECTLY ON SHAPE , it should be cleaned at the end of each working day , cleaning it with a dry or lightly wet cloth .

1.2.10 Lift the MOVABLE TABLE Pict. 02 (No.06) to allow the access to all the machine parts in contact with the product , and therefore allow to perfectly clean them .

1.2.11 Following , lift completely the DRIVING DISC Pict. 03 (No.01) using the DRIVING BEARING Pict.03 (No.04) , to improve the residues withdraw, and to totally clean the machine . Then place it back , caring to insert it correctly on the COUPLING FLANGE (exploded drawing – 000620) .

1.2.12 Keep always perfectly lubricate the MOVABLE TABLE GUIDES Pict. 02 (No.04) . Use liquid vaseline , or margarine without salt . Never use cooking oil .

1.2.13 After each 10 working hours , it is recommended to let some lubricating oil drops fall on the SHAFT/SUPPORT DISC . Unscrew the OIL SCREW Pict.03 (No.02) in the KNIFE DISC Pict. 03 (No.03) middle , observing the level indicator sign .

1.2.14 To reassemble the machine, place the MOVABLE TABLE Pict.02 (No.06) , providing to perfectly insert the TABLE GUIDES Pict.04 (No.01) inside the MOVABLE TABLE GUIDES Pict. 02 (No. 04) , and ensuring the DRIVING BEARING Pict.03 (No.04) do also perfectly insert itself on the TRANSVERSAL GUIDE Pict.04 (No.02) , attached to the MOVABLE TABLE Pict. 02 (No.06) .

1.2.15 NEVER clean , lubricate ,or service the machine when it is in movement . If the case may be , UNPLUG IT .

1.2.16 Operation instructions : to reach your Automatic Slicer best performance follow the below advices, to place correctly the product to be worked :

-Always place the product widest extremity Pict. 01 (No.01) low side .

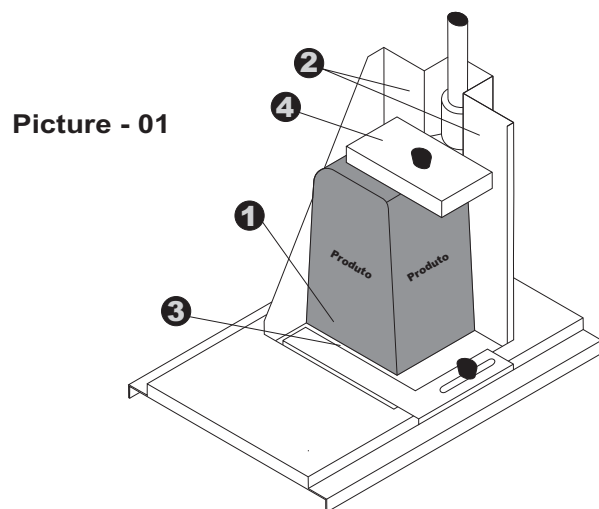
-Select the two faces more parallel, and place one facing the Horizontal Fastener Pict. 01 No.03) , and the other facing the Protection Angle Plate Pict. 01 (No.02)

-Approach the Horizontal Fastener Pict. 01 (No.03) to the product , however avoiding to touch it . Leave a minimum space to allow the product to descend freely .

**IMPORTANT :** sometimes when the product has a rough surface, such distance may change , then it would be necessary to adjust the Horizontal Fastener Pict. 01 (No.03).

- Without to press the product against the Protection Angle Plate Pict. 01 (No.02) press the Vertical Fastener Pict.01 (No. 04) on the product.
- Select the desired slices thickness, turning the Thickness Regulator Pict.02 (No.02)

**IMPORTANT :** Be assured that the Movable Table Pict 02 (No.06) is perfectly inserted on the Movable Table Guides Pict. 02 (No.04)



### 1.3 Technical Characteristics

**Table - 01**

Characteristics	Unit	FFA/FFAL
Frequency	[Hz]	50 ou 60 (*)
Power Rating	[CV]	0,25
Consumption	[kW/h]	0,20
Voltage	[V]	110/220
Kinfe Disc Diameter	[mm]	260
Maximum Slice Thickness	[mm]	15
Production	[kg/h]	Variable
Dimensions (HxWxD)	[mm]	810x550x440
Weight net/gross	[kg]	34,5/43,5
Cutting Size	[mm]	185x200
Slices per Minute	[S/m]	46

(\*) Frequency will be one only , the frequency of the machine motor .

### 5.1.3 Advices

In case of power shortage, immediately turn the machine OFF.

Use recommended or equivalent lubricants, oils or greases .

Avoid mechanical shocks as they may cause failures or malfunction.

Avoid penetration of water, dirt or dust into mechanical or electrical components of the machine.

DO NOT MODIFY original characteristics of the machine.

DO NOT REMOVE, TEAR OFF OR MACULATE any safety or identification labels . If any labels has been removed or is no longer legible contact your nearest dealer for replacement.

### 5.2 Safety Procedures and Notes Before Switching Machine ON

#### IMPORTANT

Carefully read ALL INSTRUCTIONS of this manual before turning the machine ON. Be sure to be familiar with the set and that you have well understood all information contained in this manual. If you have any question contact your supervisor or your nearest Dealer.

#### 5.2.1 Danger

An electric cable or electric wire with damaged insulation could cause electrical shocks as well as electrical leak. Before use check conditions of all wires and cables.

#### 5.2.2 Advices

Be sure ALL INSTRUCTIONS in this manual have been thoroughly understood. Every function and operational procedure have to be very clear to the operator.

Any manual command ( switch, button or lever ) shall be given only after to be sure it is the correct one .

#### 5.2.3 Precautions

The electric cable has to be compatible with the power required by the machine,

Cables touching the floor or close to the machine need to be protected against short circuits.

Oil reservoirs if any have to be full up to the required level as indicated. Check level and add oil if necessary.

### 5.3 Routine Inspection

#### 5.3.1 Advice

When checking the tension of the belts or chains, DO NOT introduce your fingers between the belts , the chains, nor the gears.



That is why such products must not be used for cleaning and sanitization. Scrapings made with sharp instruments or similar must also be avoided.

**Main substances that cause stainless steel corrosion:**

Dust, grease, acid solutions such as vinegar, fruit juices, etc., saltern solutions (brine), blood, detergents (except for the neutral ones), common steel particles, residue of sponges or common steel wool, and also other abrasives.

**5. General Safety Practices**

**IMPORTANT**

If any item from the **GENERAL SAFETY NOTIONS** section is not applicable to your product, please disregard it.

The following safety instructions are addressed to both the operator of the machine as well as the person in charge of maintenance. The machine has to be delivered only in perfect conditions of use by the Distributor to the user. The user shall operate the machine only after being well acquainted with the safety procedures described in the present manual. **READ THIS MANUAL WITH ATTENTION.**

**5.1 Basic Operation Practices**

**5.1.1 Dangerous parts**

Some areas of the electric device have parts that are connected or have parts connected to high voltage. These parts when touched may cause severe electrical shocks or even be fatal.

Never touch manual commands such as switches, buttons, keys and knobs with your hands wearing wet clothes and/or wet shoes. By not following these instructions operator could be exposed to severe electrical shocks or even to a fatal situation.

**5.1.2 Warnings**

The operator has to be well familiar with the position of ON/OFF Switch to make sure the Switch is easy to be used when necessary. Before any kind of maintenance, physically remove the plug from its socket .

Provide space for a comfortable operation thus avoiding accidents.

Water or oil spilled on the floor will turn it slippery and dangerous. Make sure the floor is clean and dry.

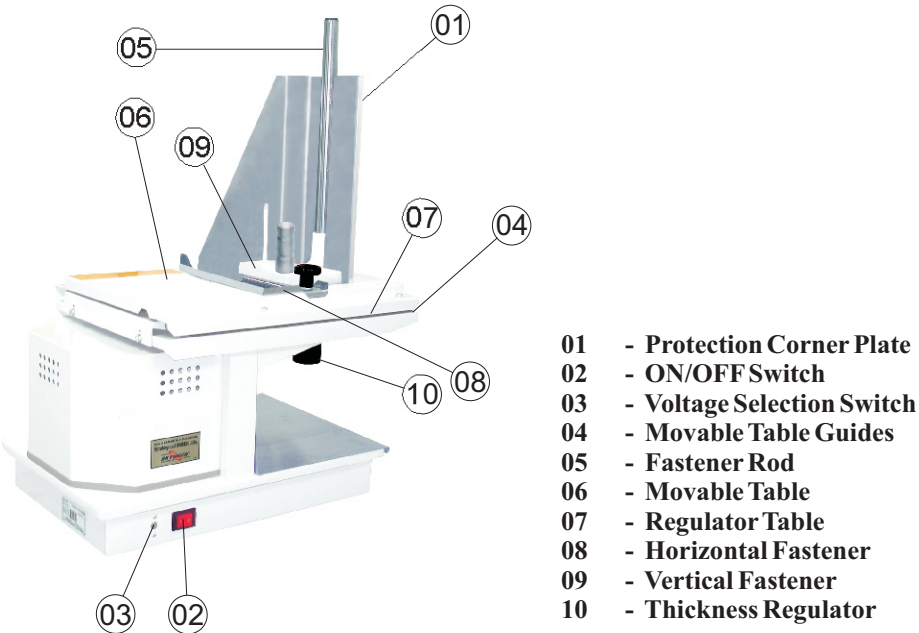
Before to give any manual command (switch, buttons, turn keys or lever) be sure the command is the correct one . Check this manual for further details if necessary.

Never use a manual command ( switch , buttons , lever ) unadvisedly.

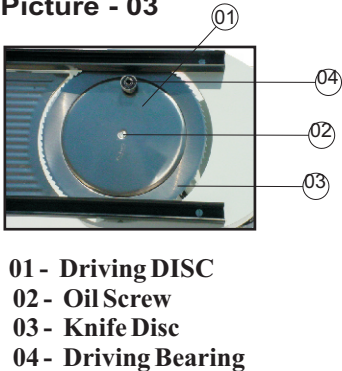
If any work is to be made by two or more persons, coordination signs will have to be given for each operation step . Every step of the operation shall be taken only if a sign has been made and responded.

**2. Main Components**

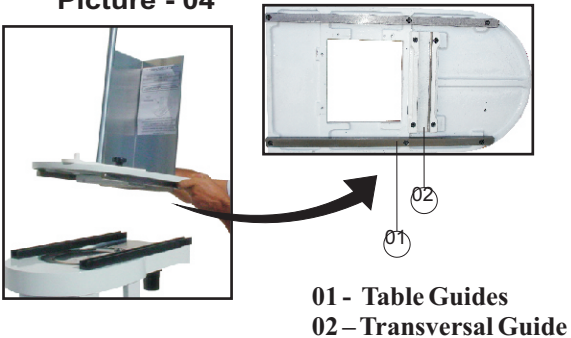
**Picture - 02**



**Picture - 03**



**Picture - 04**



## 3. Installation and Pre Operation

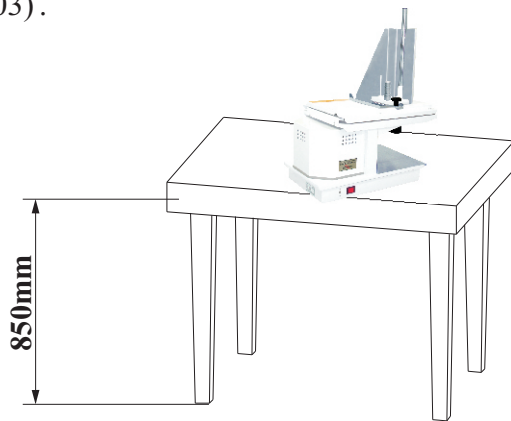
### 3.1 Installation

The Automatic Slicer Model FFA / FFAL , has non-skid feet, and shall be installed on a firm and flat surface , preferably 850 mm above floor .

The electric cord has a plug with two flat pins and a round pin for grounding . It is mandatory the three to be securely connected before to start operation ,

Before to switch ON the equipment check its voltage , it has to be the same as the electric supply voltage . If it is not the same adjust it using the Voltage Selection Switch Pict. 02 (No.03) .

Picture - 05



### 3.2 Pre Operation

The Automatic Slicer shall be firm in its position , check it . Before to start operation , all the removable parts shall be withdrawn and washed

## 4. Operation

### 4.1 Starting

To start the machine, switch ON the electric switch Pict. 02 (No.02) placed on the machine base left side .

### 4.2 Cleaning

#### IMPORTANT

**Never clean the machine when it is connected to the electric supply. To clean unplug it .**

All the movable parts of the machine shall be removed and cleaned .

For a perfect cleaning remove the MOVABLE TABLE Pict.02 (No06), lifting it by means of its extremities , and such obtaining access to every and all parts having contact with the product .

Then , lift completely the DRIVING DISC Pict. 03 (No.01) using the DRIVING BEARING Pict.03 (No.04) , to improve the residues withdraw, and to totally clean the machine . Then place it back , caring to insert it correctly on the COUPLING FLANGE (exploded drawing – 000620) .

### 4.2.1 Cautions with Stainless Steel:

The Stainless Steel may present rust signs, which ARE ALWAYS CAUSED BY EXTERNAL AGENTS, especially when the cleaning or sanitization is not constant and appropriate.

The Stainless Steel resistance towards corrosion is mainly due to the presence of chrome, which in contact with oxygen allows the formation of a very thin protective coat. This protective coat is formed through the whole surface of the steel, blocking the action of external corrosive agents.

When the protective coat is broken, the corrosion process begins, being possible to avoid it by means of constant and adequate cleaning.

Cleaning must always be done immediately after using the equipment. For such end, use water, neutral soap or detergent, and clean the equipment with a soft cloth or a nylon sponge. Then rinse it with plain running water, and dry immediately with a soft cloth, this way avoiding humidity on surfaces and especially on gaps.

The rinsing and drying processes are extremely important to prevent stains and corrosion from arising.

#### IMPORTANT

**Acid solutions, salty solutions, disinfectants and some sterilizing solutions (hypochlorites, tetravalent ammonia salts, iodine compounds, nitric acid and others), must be AVOIDED, once it cannot remain for long in contact with the stainless steel:**

These substances attack the stainless steel due to the CHLORINE on its composition, causing corrosion spots (pitting).

Even detergents used in domestic cleaning must not remain in contact with the stainless steel longer than the necessary, being mandatory to remove it with plain water and then dry the surface completely.

#### Use of abrasives:

Sponges or steel wool and carbon steel brushes, besides scratching the surface and compromising the stainless steel protection, leave particles that rust and react contaminating the stainless steel.